

DOMSTOLENS DOM (tredje afdeling)
26. september 1985 *

I sag 166/84

angående en anmodning, som Bundesfinanzhof i medfør af EØF-traktatens artikel 177 har indgivet til Domstolen for i den for nævnte ret verserende sag

Thomasdünger GmbH, Düsseldorf,

mod

Oberfinanzdirektion Frankfurt am Main

at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende tarifieringen af en vare, der ved indførsel er blevet angivet som »phosphatholdig konverterkalk«,

har

DOMSTOLEN (tredje afdeling)

sammensat af afdelingsformanden C. Kakouris, dommerne U. Everling og Y. Galmot,

generaladvokat: G. F. Mancini

justitssekretær: ekspeditionssekretær H. A. Rühl

efter at der er afgivet indlæg af:

— sagsøgeren i hovedsagen, selskabet Thomasdünger GmbH, ved advokat Krautz, Köln, og

— Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, ved juridisk konsulent Jörn Sack,

og efter at generaladvokaten har fremsat forslag til afgørelse den 15. maj 1985,

afsagt følgende

* Processprog: Tysk.

DOM

(Sagsfremstillingen udelades)

Præmisser

1 Ved kendelse af 8. maj 1984, indgået til Domstolens justitskontor den 2. juli 1984, har Bundesfinanzhof i medfør af EØF-traktatens artikel 177 forelagt tre præjudicielle spørgsmål vedrørende fortolkningen af pos. 26.02 og 31.03 i den fælles toldtarif med henblik på tarifieringen af en vare, der er blevet angivet som »konverterslagger eller konverterkalk« med et indhold af phosphat.

2 Disse spørgsmål er blevet rejst under en tvist mellem selskabet Thomasdünger, Düsseldorf, og Oberfinanzdirektion Frankfurt am Main vedrørende en bindende tarifieringsudtalelse angående den pågældende vare, der importeres fra Frankrig.

3 De relevante bestemmelser i den fælles toldtarif er følgende:

» Kapitel 26

Malme, slagger og aske

26.01 ...

26.02 Slagger, hammerskæl og andet affald fra fremstillingen af jern og stål:

A) Støv fra højovne (herunder giktstøv) (EKSF)

B) Andre varer.«

» Kapitel 31

Gødningsstoffer

Bestemmelser:

1. ...

2. Pos. 31.03 omfatter kun følgende varer, og kun når de ikke fremkommer i sådanne former eller pakninger, som er omhandlet i pos. 31.05:

A) Varer af følgende beskaffenhed:

1) Thomasslagge;

2) Calcinerede calciumphosphater (varmebehandlede phosphater og glødephosphater) og calcinerede naturlige calcium- aluminiumphosphater;

3) Superphosphat (enkelt, dobbelt og tredobbelt);

4) Calciumhydrogenphosphat med et flourindhold på 0,2 vægtprocent og derover.

B) Gødningsstoffer bestående af blandinger af de under A nævnte varer, uden hensyn til komponenternes renhedsgrad.

C) Gødningsstoffer bestående af blandinger af de under A eller B nævnte varer (uden hensyn til komponenternes renhedsgrad), blandet med kridt, gips eller andre uorganiske stoffer uden gødningsværdi.

3. ...

Pos.

31.03 Fosforholdige gødningsstoffer, mineralske eller kemiske:

A) Varer som nævnt i bestemmelse 2 A til dette kapitel:

I) Superphosphater

II) Andre varer

B) Varer som nævnt i bestemmelse 2 B og 2 C i dette kapitel.«

4 Det fremgår af forelæggelseskendelsen, at Oberfinanzdirektion i en »Verbindliche Zolltarifauskunft« (bindende tariferingsudtalelse), herefter benævnt tariferingsudtalelse, af 9. juli 1980 anførte, at den pågældende vare efter en nærmere undersø-

gelse måtte antages i det væsentlige at bestå af oxider, silikater og phosphater af calcium og magnesium, samt jern- og manganforbindelser i form af biprodukter fra fremstillingen af stålprodukter, og at den var blevet tilsat calcinerede phosphater for at komme op på et bestemt phosphatindhold. Produktet måtte antages at indeholde ca. 7,5% phosphat, beregnet som P_2O_5 opløseligt i 2% citronsyre. Oberfinanzdirektion henførte herefter varen under underpos. 31.03 B, hvorefter der skal betales told.

- 5 Thomasdünger indgav en klage over denne tarifieringsudtalelse, som blev afvist af Oberfinanzdirektion. Herefter anlagde selskabet hovedsagen. Det gjorde herunder gældende, at varen er en sammensætning af konverterslagger, der allerede ved fremstillingen har opnået et indhold af citronsyreopløseligt phosphat på 6%, uden at der er blevet tilsat calcinerede phosphater. Produktet måtte derfor henføres under pos. 26.02, hvor der ingen told er.
- 6 Oberfinanzdirektion påstod frifindelse, idet det gjordes gældende, at varen på grund af et højt phosphatindhold måtte betragtes som et phosphorgødningsstof. Ved en analyse foretaget af den toldtekniske prøve- og læreanstalt (Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt) var det blevet fastslået, at varen havde et indhold af P_2O_5 på 7,5%. Henset hertil måtte den enten anses for at være resultatet af en forædling af slagger fra phosphorholdigt råjern, eller en blanding af slagger med forskelligt indhold af P_2O_5 eller et hermed ligestillet produkt. Varen måtte herefter anses som et phosphatgødningsstof omfattet af kapitel 31 i den fælles toldtarif.
- 7 Med henblik på at kunne afgøre denne tvist har Bundesfinanzhof forelagt Domstolen følgende spørgsmål:
 - »1) Skal pos. 26.02 i den fælles toldtarif fortolkes således, at den omfatter konverterslagger eller konverterkalk med et phosphatindhold på ca. 6 eller 7%?

Er det herved af betydning, om varen består af en blanding af konverterslagger eller konverterkalk, hvor de enkelte bestanddele har et forskelligt phosphatindhold, eller om varen er tilsat phosphat?

- 2) Såfremt spørgsmål 1 besvares benægtende:

Skal pos. 31.03 B i den fælles toldtarif fortolkes således, at den omfatter den pågældende vare?

3) Såfremt spørgsmål 2 besvares benægtende:

Skal pos. 31.03 A II i den fælles toldtarif fortolkes således, at den omfatter den pågældende vare?»

- 8 I sit indlæg for Domstolen har Oberfinanzdirektion Frankfurt am Main anført, at Nomenklaturudvalget for den fælles toldtarif, der som anført i forelæggelseskendelsen af de tyske myndigheder blev anmodet om en udtalelse, den 7. juni 1984 har truffet afgørelse om, at varer, der falder ind under begrebet »phosphatholdig konverterkalk«, skal anses som Thomasslagge og henføres under underpos. 31.03 A II i den fælles toldtarif, hvilket indebærer toldfrihed. Ved beslutning af 24. august 1984 annullerede Oberfinanzdirektion herefter tarifieringsudtalelsen af 9. juli 1980 og erstattede den med en ny, som Thomasdünger har anfægtet i den for Bundesfinanzhof verserende sag.
- 9 Thomasdünger har gjort gældende, at den pågældende vare er konverterkalk med et indhold af fosfat på 3,7%, beregnet som P_2O_5 , som må henføres under pos. 26.02 i den fælles toldtarif, og at produktet under ingen omstændigheder kan anses som et fosfatgødningsstof. En vare kan efter de fællesskabsretlige bestemmelser kun anses som et fosfatgødningsstof, såfremt den indeholder mindst 10% P_2O_5 . Denne konklusion er i overensstemmelse med moderne tekniske metoder, med de begreber, der anvendes i de nationale lovgivninger vedrørende gødningsstoffer, som den fælles toldtarif henviser til, samt med handelskutymen.
- 10 Kommissionen har gjort gældende, at pos. 26.02 ikke omfatter det i sagen omhandlede produkt. Det anføres, at »Thomasslagge« i henhold til bestemmelse 1, litra c), til kapitel 26 i den fælles toldtarif henhører under kapitel 31. Dette er i overensstemmelse med indholdet af bestemmelse 2 til kapitel 31, hvori der foretages en udtømmende opregning af de varer, der er omfattet af pos. 31.03, herunder »Thomasslagge«, jfr. bestemmelse 2 A, nr. 1). Endvidere fremgår det af bestemmelse 2 B og C, at pos. 31.03 også omfatter blandinger af de under A og B nævnte varer, der igen kan være blandet med uorganiske stoffer uden gødningsværdi. Kommissionen anfører, at pos. 26.02 som hovedregel kun omfatter slagge af en forholdsvis ringe værdi. Slagge, der har et phosphorindhold på 3% eller mere, og som derfor har en gødningsværdi, må henføres under kapitel 31, uanset hvorledes phosphorindholdet er fremkommet. Nærmere bestemt henhører den omtvistede vare efter Kommissionens opfattelse under underpos. 31.03 B, idet den består af en blanding af Thomasslagge og calcinerede phosphater. Såfremt der derimod er tale om ren Thomasslagge eller om en blanding heraf uden tilsætning af calcinerede phosphater, hvilket det i givet fald henhører under den nationale retsinstans at klarlægge, skal varen henføres under underpos. 31.03 A II.

- 11 Før undersøgelsen af de af Bundesfinanzhof forelagte spørgsmål bemærkes, at der under retsforhandlingerne ved Domstolen er blevet rejst det spørgsmål, hvilken interesse sagsøgeren forfølger med hovedsagen, og hvad formålet er med den af den forelæggende ret ønskede fortolkning af de pågældende positioner i den fælles toldtarif. Hertil bemærkes blot, at bortset fra ganske særlige tilfælde, hvor de bestemmelser i fællesskabsretten, der ønskes fortolket, åbenbart ikke finder anvendelse på de faktiske omstændigheder, der ligger til grund for tvisten i hovedsagen, henholder Domstolen sig til den pågældende nationale retsinstans' skøn, idet det tilkommer denne at vurdere, om det henset til omstændighederne i den konkrete sag er nødvendigt for dens afgørelse af den pågældende tvist, at der indhentes en afgørelse vedrørende det pågældende præjudicielle spørgsmål.
- 12 Om de tre af Bundesfinanzhof forelagte præjudicielle spørgsmål bemærkes, at det med henblik på tariferingen af den deri beskrevne vare i det væsentlige søges fastlagt, efter hvilke kriterier der skal ske en afgrænsning af anvendelsesområderne, henholdsvis for de to positioner 26.02 og 31.03, og henholdsvis for de to underpositioner 31.03 A II og 31.03 B i den fælles toldtarif.

Første spørgsmål

- 13 Som det fremgår af Domstolens faste praksis, er det afgørende kriterium ved tarifering af varer normalt disses karakteristika og objektive egenskaber som beskrevet i den enkelte position i den fælles toldtarif og de supplerende bestemmelser til dennes afsnit og kapitler.
- 14 Det fremgår endvidere af Domstolens faste praksis, at der ved fortolkningen af den fælles toldtarif må lægges betydelig vægt både på bestemmelserne til de forskellige kapitler i denne og på de Forklarende Bemærkninger til Told Samarbejdsrådsnomenklaturen samt på tariferingsmeddelelserne fra Nomenklaturudvalget for den fælles toldtarif, idet disse tekster må anses som vigtige fortolknings-elementer og endvidere bidrager til, at toldmyndighederne i medlemsstaterne anvender toldtariffen på en ensartet måde. Ved fortolkningen af de omhandlede toldpositioner må der derfor ikke alene tages hensyn til ordlyden og opbygningen af den fælles toldtarif, men også til de Forklarende Bemærkninger og til tariferingsudtalelser om disse toldpositioner.
- 15 Det fremgår såvel af affattelsen og en samlet bedømmelse af pos. 26.02 og 31.03 som af de nævnte fortolknings-elementer, at konverterslagget med et indhold af

phosphat, der er tilstrækkeligt stort til, at varen har en gødningsværdi, normalt er omfattet af pos. 31.03. Det bemærkes herved, at denne fortolkning bl.a. opfylder kravet om, at tarifieringen sker på grundlag af objektive karakteristika og egenskaber ved varen.

- 16 Ifølge affattelsen af pos. 26.02 henhører »slagger... og andet affald fra fremstillingen af jern og stål« under denne position, men det fremgår samtidig af bestemmelse 1, litra c), til kapitel 26, at dette ikke omfatter »Thomasslagge« henhørende under kapitel 31. Denne bestemmelse er identisk med bestemmelse 1, litra c), til kapitel 26 i de Forklarende Bemærkninger fra Toldsamarbejdsrådet, hvori det endvidere udtrykkeligt om pos. 26.02 er anført, at »slagger, som hidrører fra behandlingen af phosphorholdigt råjern, og som benævnes phosphatslagger eller Thomasslagger, [henhører] under kap. 31«.
- 17 Det fremgår endvidere af den førnævnte bestemmelse 2 til kap. 31, der vedrører gødningsstoffer, at Thomasslagge henhører under pos. 31.03. Ifølge de Forklarende Bemærkninger fra Toldsamarbejdsrådet til pos. 31.03 omfatter denne kun »Thomasslagge (Thomasmel, Thomasphosphat), biprodukter fra fremstilling af stål af phosphorholdigt jern i ovne eller konverterer«. Det bemærkes endvidere, at det i de Forklarende Bemærkninger om de omfattede varer yderligere hedder, at disse »altid [henhører] under nærværende position, selv om de ikke anvendes som gødningsstoffer«.
- 18 Det følger heraf, at det afgørende kriterium for, om en vare skal henføres under pos. 31.03 i stedet for pos. 26.02, er, om den indeholder så store mængder gødningsstof, f.eks. phosphat som i det foreliggende tilfælde, at den vil kunne udnyttes som gødningsmiddel i landbruget. Derimod henhører en vare ikke under pos. 31.03, såfremt den kun indeholder gødningsstoffer i mængder, der ikke er tilstrækkeligt store til, at varen har en sådan gødningsværdi. Den konkrete afgørelse herom henhører under vedkommende nationale retsinstans.

Andet og tredje spørgsmål

- 19 Ved disse spørgsmål ønsker den nationale retsinstans i det væsentlige fastlagt, efter hvilket kriterium det skal afgøres, om en vare henhører under enten underpos. 31.03 A II eller underpos. 31.03 B.

20 Det bemærkes hertil, at disse to underpositioner afgrænses af deres ovenfor givne formulering, der via en henvisning ligeledes omfatter bestemmelserne til det pågældende kapitel. Det fremgår af disse bestemmelser, at de i bestemmelse 2 A opregnede varer henhører under underpos. 31.03 A II (med undtagelse af superphosphat), såfremt de fremtræder i ren form. Disse varer henhører derimod under underpos. 31.03 B, såfremt de fremtræder blandet indbyrdes eller med andre uorganiske stoffer uden gødningsværdi. Den konkrete afgørelse herom henhører under vedkommende nationale retsinstans.

Sagens omkostninger

21 De udgifter, der er afholdt af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, som har afgivet indlæg for Domstolen, kan ikke godtgøres. Da sagens behandling i forhold til hovedsagens parter udgør et led i den sag, der verserer for den nationale retsinstans, tilkommer det denne at træffe afgørelse om sagens omkostninger.

På grundlag af disse præmisser

kender

DOMSTOLEN (tredje afdeling)

vedrørende de spørgsmål, der er forelagt af Bundesfinanzhof ved kendelse af 8. maj 1984, for ret:

- Det afgørende kriterium for, om en vare skal henføres under pos. 31.03 i stedet for pos. 26.02, er, om den indeholder så store mængder gødningsstof, f.eks. phosphat som i det foreliggende tilfælde, at den vil kunne udnyttes som gødningsstof i landbruget. Derimod henhører en vare ikke under pos. 31.03, såfremt den kun indeholder gødningsstoffer i mængder, der ikke er tilstrækkeligt store til, at varen har en sådan gødningsværdi.
- De i bestemmelserne 2 A opregnede varer henhører under underpos. 31.03 A II (med undtagelse af superphosphat), såfremt de fremtræder i ren form. Disse

varer henhører derimod under underpos. 31.03 B, såfremt de fremtræder blandet indbyrdes eller med andre uorganiske stoffer uden gødningsværdi.

- Den konkrete afgørelse om, hvorledes en vare i henhold til de ovenfor nævnte kriterier skal tariferes, henhører under vedkommende nationale retsinstans.

Kakouris

Everling

Galmot

Afsagt i offentligt retsmøde i Luxembourg den 26. september 1985.

P. Heim
Justitssekretær

C. Kakouris
Formand for tredje afdeling